



MITTEILUNGEN

für ARAL-Tankstellen

TECHNIK



Nr. 39 — November 1966

Herausgegeben von der Abteilung Tankstellenverkauf der ARAL Aktiengesellschaft



MERCEDES - BENZ 200 D



Tankeinfüllstutzen
(hinter dem Nummernschild)



Haubenentriegelung
(vorn)

Der Ölpeilstab befindet sich auf der rechten Seite (in Fahrtrichtung) unmittelbar vor dem Kraftstoff-Hauptfilter.

Füllmengen

Tank:	65 Liter ARAL DIESEL
Motor:	4,0 + 1,0 Liter ARAL SUPER Motor Oel 10 W/30 (☒) ganzjährig; oder im Sommer ARAL DIESEL Motor Oel 20 W/20 (☐); im Winter ARAL DIESEL Motor Oel 10 W (△)* Ölfilter-Patrone DB-Best.-Nr. 000 184 85 25 bzw. die entsprechenden Typen der Filter-Hersteller
Getriebe:	Schaltgetriebe: 1,4 Liter ARAL Getriebeöl SGF (Υ) Autom. Getriebe (Sonderausstattung) 3,5 Liter ARAL Getriebeöl SGF (Υ) (zum Nachfüllen)*
Achsantrieb:	2,5 Liter ARAL Getriebeöl Hyp 90 (X)
Lenkgetriebe:	Zum Nachfüllen ARAL Getriebeöl Hyp 90 (X) DB-Servo-Lenkung (Sonderausstattung) Zum Nachfüllen ARAL Getriebeöl SGF (Υ)*
Kühlsystem:	10,1 Liter Kühlflüssigkeit*

Einspritzpumpe Bosch 4-Stempel-Pumpe mit Spritzversteller

Glühkerzen Bosch KE/GA 1/21
Beru 381 GK

Lichtanlage 12 Volt

Bereifung 7,00 S 13 (schlauchlos)

Reifendruck bei kalten Reifen

geringe Belastung	vorn 1,5	hinten 1,9 atü
starke Belastung	vorn 1,7	hinten 2,1 atü



1 = Kühlerverschraubung; 2 = Ölbad-Luftfilter; 3 = Motoröleinfüllung; 4 = Behälter für Scheibenwaschanlage;
5 = Batterie; 6 = Behälter für hydr. Bremse; 7 = Behälter für hydr. Kupplung.

* Siehe Sonderbestimmungen

Die im Text verwendeten Zeichen sind die Symbole der ARAL-Schmier- und -Pflegepläne

Schmier- und Pflegearbeiten

Erster Ölwechsel in Motor und Schaltgetriebe bei 300–1000 km durch die Kundendienst-Werkstatt.

alle 5000 km

Motor	Ölwechsel*
Ölfilter	{ Patrone wechseln Tellersieb reinigen prüfen, Öl nachfüllen
Ölbad-Luftfilter	
Achsschenkel 2 x 3 N	
Querlenker 2 x 4 N	
Lenkhebel 1 N	
Gelenkwelle, vorn 1 N	
Gelenkwelle, Mitte 1 N	
(sofern nicht wartungsfrei)	
Hinterachsaufhängung 2 N	
Autom. Getriebe	
Bremsanlage und hydr. Kupplung	
falls DB-Servo-Lenkung	
	abschmieren (◆)
	Ölstand prüfen
	Flüssigkeitsstand prüfen*
	Ölstand prüfen*

dazu alle 10000 km

Ölbad-Luftfilter	{ reinigen, frisches Öl einfüllen (0,35 Liter)
-------------------------	--

dazu alle 20000 km

Einspritzpumpe	Ölstand prüfen (☒)*
Wasserpumpe	Ölstand prüfen (X)*
Lenkgetriebe	Ölstand prüfen (X)
Getriebe (auch autom. Getriebe)	Ölwechsel (Υ)*
Achsantrieb	Ölwechsel (X)
Vorderradlager	Fettfüllung erneuern
Türscharniere, vorn 2 x 2 N	
Türscharniere, hinten 2 x 2 N	
Sonstige Schmierstellen, wie Handbremshebel, Bolzen, Gelenke, Scharniere, Türhaltebänder usw.	{ abschmieren (◆) ölen (<)

dazu alle 40000/50000 km

Kraftstoff-Haupt- und-Vorfilter	reinigen*
--	-----------

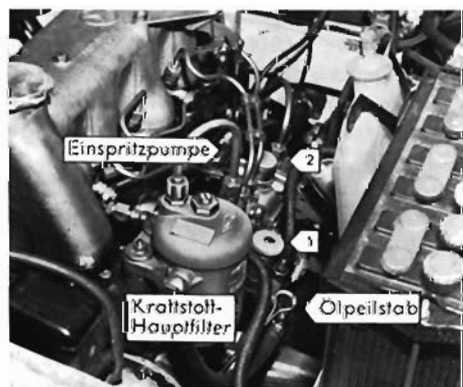
Unter ungünstigen Einsatzbedingungen (z. B. extremer Kurzstreckenbetrieb, hoher Staubanfall) den Öl- und Filterwechsel früher, z. B. alle 2500 km, und mindestens alle 6 Monate – im Frühjahr und im Herbst – vornehmen. Auch die Schmiernippel sind dann mindestens alle 2500 km mit neuem Fett zu versorgen.

Sonderbestimmungen für Schmier- und Pflegearbeiten

Motor:

Alle 5000 km Filtertopf ausbauen (siehe ARAL-Mitteilung Technik Nr. 37 vom Nov. 1966). Hierzu Spezialschlüssel verwenden, Tellersieb-Einsatz nach Abschrauben des Filtertopfes herausnehmen und mit Abdeckvorrichtung verschließen. Anschließend im Kraftstoffbad reinigen. Vorsicht: Kunststoff-Tellersieb ist empfindlich, daher nur mit schwachem Druckluftstrahl ausblasen und zur Sichtkontrolle gegen das Licht halten. Die Filterpatrone wird aus dem Filtertopf gezogen, der Topf gereinigt. Achtung, hierbei nicht die kleine Feder im Boden desselben verlieren. Nach Reinigung und Überprüfung der Rundschnurdichtung (notfalls erneuern) Feder einlegen, neue Filterpatrone einsetzen und darauf den Tellersieb-Einsatz montieren. Wegen der innen liegenden Feder muß der Filtertopf gegen den Deckel angepreßt werden, bis die von oben eingesteckte Befestigungsschraube gefaßt hat. Hierbei darauf achten, daß die Ablassschraube vom Filtertopf nach außen zeigt. Dann gut handfest anziehen. Die Füllmenge des Ölfilters beträgt nach Austausch der Filterpatrone ca. 1 Liter. Motor kurze Zeit laufen lassen und das Filter auf Dichtheit prüfen.

Ölbad-Luftfilter: Die Ölfüllung ist zu erneuern, wenn das Öl von Staub gesättigt und dickflüssig und schlammig geworden ist; daher alle 5000 km überprüfen. Zur Prüfung Oberteil abnehmen, Ölstand muß bis zur Markierung reichen – nicht überfüllen –. Wenn frische Ölfüllung erforderlich, das Oberteil mit Einsatz in Kraftstoff reinigen und mit Druckluft ausblasen. Öl bis zur Markierung einfüllen und das Filteroberteil aufsetzen und befestigen.



1 = Handpumpe zur Entlüftung 2 = EntlüftungsfILTER

Einspritzpumpe: Regelmäßig alle 20000 km den Ölstand prüfen und gegebenenfalls mit Motorenöl ergänzen. Ölstandskontrollschraube herausschrauben. Zuviel eingefülltes Öl tritt aus der freigegebenen Öffnung aus. Zum Nachfüllen das EntlüftungsfILTER (oben auf dem Pumpengehäuse) abschrauben und so lange Öl einfüllen, bis es an der Kontrollschraubenöffnung austritt. Kontrollschraube und EntlüftungsfILTER wieder einschrauben.

Spezial-Filter: Der Kraftstoff-Vorfilter befindet sich vorn unter der Batterie. Reinigung spätestens nach 50000 km in einer DB-Werkstatt. Die Reinigung des Kraftstoff-Hauptfilters erfolgt ebenfalls in regelmäßigen Zeitabständen, jedoch spätestens nach ca. 40 bis 50000 km in einer DB-Werkstatt. Für die Reinigung des Filzrohreinsatzes ist ein Spezial-Reinigungsgerät erforderlich.

Kühlsystem: Überdruck-Kühlsystem: im Sommer veredelltes Kühlwasser verwenden. Rechtzeitig bei Beginn der kalten Jahreszeit Kühlwasser ablassen und Gefrierschutz bis wenigstens -25°C mit ARAL Frostschutz herstellen. Zum Entleeren des Kühlsystems je eine Ablassschraube am Kühler und Motor öffnen und den Wasserzulaufschlauch der Heizung vom Zylinderkopf abnehmen und nach unten biegen. Beim Befüllen beide Heizungshebel auf „warm“ stellen. Die Wasserpumpe besitzt seitlich eine Schraube zur Ölstandskontrolle; bei Bedarf nachfüllen mit ARAL Getriebeöl Hyp 90.

Servo-Lenkung : (Sonderausstattung) Der Ölstand im Behälter der Druckölpumpe soll nach jeweils 5000 km überprüft werden. Dies soll bei laufendem Motor erfolgen: Behälterdeckel nach Lösen der Flügelmutter abnehmen. Der Ölstand muß bei betriebswarmem Öl (ca. 80°C) bis zu der im Behälter eingepprägten Markierung reichen. Erfolgt die Überprüfung ausnahmsweise bei Raumtemperatur, so liegt der Ölspiegel bis ca. 10 mm unterhalb der Markierung. Nach jeweils 50000 km Fahrt soll der Filtereinsatz im Behälter der Druckölpumpe gegen einen neuen ausgetauscht werden. Diese Arbeiten sollten zweckmäßig nicht an der Tankstelle, sondern in einer DB-Werkstatt durchgeführt werden.

Autom. Getriebe: Ölstandskontrolle alle 5000 km, Ölwechsel alle 20000 km. Ölmeßstab im Motorraum rechts hinter dem Luftfilter. Prüfung nur bei laufendem Motor, mit angezogener Handbremse und Wählhebel in Stellung „P“. Abstand zwischen unterer und oberer Markierung auf dem Ölmeßstab entspricht etwa $\frac{1}{2}$ Liter. Nachfüllen – bei Ölwechsel Neufüllung – durch Öffnung für den Ölmeßstab, DB-Betriebsanleitung beachten. – Im übrigen sind alle weiteren Wartungsarbeiten am automatischen Getriebe reine Werkstattarbeit.

Bremsanlage: Zum Nachfüllen der Behälter für die hydraulische Bremse und die hydraulische Kupplung (nur beim Schaltgetriebe) dient ATE Blaue Original Bremsflüssigkeit. Behälter nur bis zur Strichmarkierung auffüllen. Bei größerem Verlust Kunden an die DB-Werkstatt verweisen.

Unterboden: Im Frühjahr und vor Winterbeginn den Unterboden auf seinen Zustand prüfen und ggf. mit ARAL Sprühwachs behandeln. Vorsicht, Wagen hat vorn Scheibenbremsen, die vor Sprüharbeiten sorgfältig abzudecken sind.

Techn. Daten: Vierzylinder-Viertakt-Dieselmotor 1988 ccm – 55 PS bei 4200 U/min – Verdichtung 1:21 – DB-Vierganggetriebe zwangssynchronisiert, oder (als Sonderausstattung) automatisches DB-Getriebe – Hinterradantrieb – Zweikreis-Bremsanlage – vorn Scheibenbremsen – Höchstgeschwindigkeit bei mech. Getriebe 130 km/h, bei autom. Getriebe 127 km/h.